

Bel été

à Morlaix

GUIDE
DES ANIMATIONS
GRATUITES
2010



VILLE DE MORLAIX
www.ville.morlaix.fr

*Laissez-vous
tenter ...*

*Laissez-vous
tenter ...*

*Laissez-vous
tenter ...*

*vous
...*

*Laissez-vous
tenter ...*

***Laissez-vous
tenter ...***

*Laissez-vous
tenter ...*

*Laissez-vous
tenter ...*

*Laissez-vous
tenter ...*

ÉDITO

L'été comme nous le concevons, le préparons et le peaufinons année après année s'inscrit dans une volonté unique s'appuyant sur deux axes forts et auxquels chacun ici est fortement attaché. Vous offrir la ville, son patrimoine exceptionnel, sa grande douceur, et très rapidement, la chaleur et la convivialité des Morlaisiens. Vous offrir aussi de participer aux animations mises en place grâce à la synergie de volontés et d'ambitions qui donnent une vitalité toute particulière à la ville en été.

Les animations que nous vous proposons sont autant de moments privilégiés entre cultures, multiculturels où chacun trouve naturellement sa place. Les Morlaisiens bien entendu mais aussi les touristes de plus en plus nombreux qui, le temps de leur séjour, sont des Morlaisiens à part entière.

Venez vous immerger dans notre cadre de vie, partager notre culture bien ancrée et si créative, vivre avec nous tout simplement,

Un été sous le signe de l'hospitalité... morlaisienne !

Bel été à tous.



**Agnès le Brun,
Maire de Morlaix,
Conseillère générale
du Finistère**

Les armoiries de Morlaix

Le Léopard à deux têtes symbolise l'Angleterre, ennemi héréditaire. Le lion symbolise le Léon. C'est à lui que s'adresse la devise en forme de calembour : « S'ils te mordent, mords-les ».

La Fontaine des Carmélites

Fontaine du XV^e siècle. Les Carmélites sont arrivées à Morlaix au XVII^e siècle à la demande des habitants de la ville, suite à de graves épidémies de peste.

Le Square du Château

Point de vue remarquable sur la ville. Le château médiéval a été démantelé à la fin du XVI^e siècle. Continuez rue des Vieilles Murailles et rue Edouard Corbière pour rejoindre la rue de l'Hospice.

Le Kiosque

Construit en 1903, de nombreuses chorales, fanfares et groupes musicaux apprécient aujourd'hui encore cet espace convivial.

La Grand'Rue

Maisons à pans de bois et à encorbellement du XVI^e siècle. Les façades sont ornées de statues de saints.

Le Théâtre du Pays de Morlaix

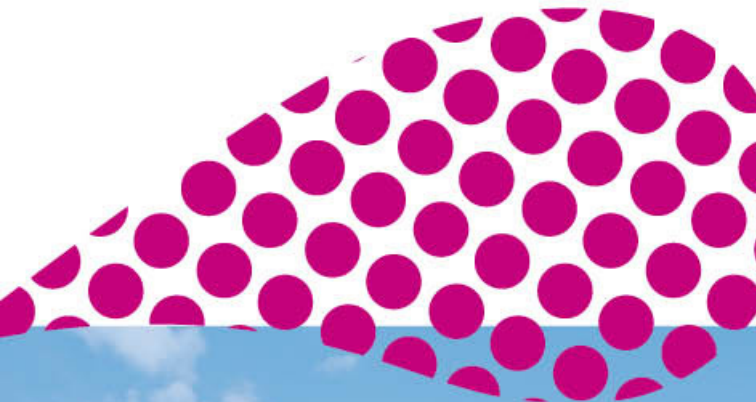
Il fut inauguré en 1888. Classé monument historique en 1998.

Le Quartier St-Matthieu / L'Eglise St-Matthieu

Il y avait déjà une église ici au XII^e siècle, rebâtie au XV^e et au XIX^e siècle. On a cependant conservé la tour qui est un des premiers édifices de style Renaissance de la région. L'église abrite une statue ouvrière en bois doré de la fin du XIV^e siècle. Fermée, elle représente une vierge allaitante. Ouverte, elle offre une Trinité sculptée et des scènes peintes du nouveau Testament. L'église abrite également un bel orgue de Dallam.

Le Viaduc

Majestueux ouvrage en granit provenant de l'île Grande. Il fut construit de 1861 à 1864 lors de l'édification de la ligne de chemin de fer reliant Paris à Brest. 292 m de longueur, 58 m de hauteur, 14 arches et 9 arceaux, 11 000 m³ de pierres.



Laissez-vous surprendre par les charmes de la ville de Morlaix et venez découvrir ses secrètes venelles. Nombreuses dans le centre ancien, elles vous invitent à la flânerie et à la découverte de son passé. Des venelles pentues, des escaliers sinueux, des jardins en terrasses « les combots » s'abritent derrière de gros murs de vieilles pierres dorées et nous murmurent leurs secrets...

PATRIMOINE

Le Musée de Morlaix

Le Musée est situé dans une partie du Couvent des Jacobins dont l'Eglise, fondée en 1230, est la plus ancienne de la Ville. Le couvent a été construit au XIII^e siècle, quant à la rosace du chevet, elle date du XV^e siècle. Depuis 1887, il abrite le Musée de Morlaix.

La Rue Ange de Guernisac

Les maisons à pans de bois datent du XV^e siècle. La Rue Ange de Guernisac est une rue piétonne qui accueille de nombreuses échoppes d'artistes et artisans.

L'Eglise St-Melaine

L'église St-Melaine fut construite à la fin du XV^e siècle. L'église abrite de belles sablières et statuaires du XV^e au XIX^e, ainsi qu'un orgue de Dallam restauré en 1971.

La Maison à Pondalez

Maison à pans de bois du XVI^e siècle. Une cheminée monumentale en granit et un escalier en vis, ses passages en bois s'inscrivent dans un vaste espace central.

La Place Allende / Maison de la Duchesse Anne

Maison à pans de bois de la fin du XV^e siècle avec pignon sur rue. Aménagement intérieur caractéristique des maisons de Morlaix avec salle manoriale, cheminée monumentale et escalier à Pondalez. Poursuivez votre visite en empruntant la venelle au beurre puis les escaliers du Château pour vous rendre au square du Château.

Le Port

Le port de Morlaix connut une prospérité du XV^e à la fin du XVII^e siècle grâce au commerce et au transport des toiles de lin et à l'activité corsaire du XVIII^e siècle.

L'Esplanade du Calvaire

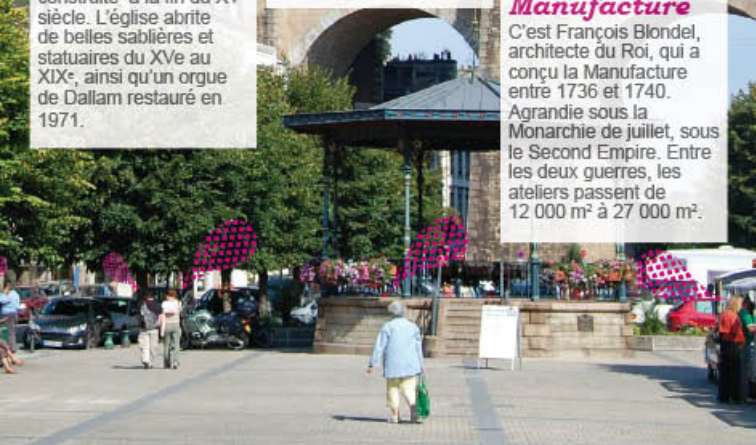
Point de vue sur la ville. Pour y parvenir, empruntez les venelles aux prêtres, du Créou, Auguste Ropars et la rue Hent Coz.

La Rue de l'Hospice / Les Remparts

Vestige des Remparts de la ville close au XVI^e siècle.

Le Quai de Léon / La Manufacture

C'est François Blondel, architecte du Roi, qui a conçu la Manufacture entre 1736 et 1740. Agrandie sous la Monarchie de juillet, sous le Second Empire. Entre les deux guerres, les ateliers passent de 12 000 m² à 27 000 m².



Château de Kerjean

••••• Chemins du patrimoine en Finistère

La Bretagne fait son cinéma

1^{er} AVRIL
9 NOVEMBRE
2010

Exposition | Projections | Cinéma en plein-air
Ciné-concert | Rencontre-dédicace | Visites...



Licenseur enregistrement de spectacles n° 1-1029113, 2-1029118, 3-1029119 - Crédit photo : René Jacques



Samedi
31 juillet &
dimanche
1^{er} août

Braderie

La grande braderie des commerçants est l'occasion de faire de très bonnes affaires. A Morlaix, le commerce atypique, fait que ce que vous trouvez ici, vous ne le trouverez pas ailleurs... Quand en plus vous pouvez faire de bonnes affaires...

Samedi
31 juillet &
dimanche
1^{er} août

Vide grenier Centre-ville

Les Morlaisiens vous ouvrent leurs greniers qui recèlent à n'en pas douter des trésors ! L'inscription est ouverte à tous les Morlaisiens. Informations et inscriptions au 02 97 53 30 00. Réservations par mail (demande de formulaire) : morlaixnouvellevague@gmail.com

Entre les boutiques d'art et d'artisanat, les galeries, les ateliers, Morlaix s'est fait une spécialité de ces inventifs commerces de créateurs, à découvrir au détour de petites rues du centre-ville. L'offre en vêtements, lingerie et chaussures couvre toutes les marques de franchises comme celles des grands créateurs. Le mobilier ou les objets décoratifs vont des antiquités rénovées au design d'avant-garde, sans oublier les bibelots. Quant aux plaisirs de la table, c'est le grand choix !

COMMERCES

Tous les
mercredis,
de 19 h
à 23 h

Marché nocturne Centre-ville

Tout l'été, une quinzaine de stands de produits artisanaux et locaux, des animations, des menus à prix spéciaux et une jolie ambiance de fête...

Repas plein air Centre-ville

Des restaurateurs morlaisiens s'installent en plein air et vous proposent des menus spéciaux dont ils ont le secret.

Mercredi
21 & 28 juillet
18 & 25 août,
de 19 h
à 22 h 30

Marché de Morlaix Parvis de l'Hôtel de Ville

Non alimentaire jusqu'à 19 h
Alimentaire jusqu'à 13 h 30

Tous
les
samedis

Vous serez enchantés par la convivialité et l'authenticité des bars et restaurants qui vous offrent de délicieux mets. Caves à vins, bouchers, traiteurs et poissonniers de premier ordre et épicerie fine vous feront découvrir nos produits régionaux. En un mot, vous trouverez à Morlaix une belle diversité d'enseignes, de commerces non conformes et à forte identité !



Dimanche
11
juillet

**Place Allende
(Centre-ville)**

**Ouvert à tous + Accès gratuit
+ Restauration crêpes**

Musique ; danse ; jeux et théâtre ; marché artisanal ; chants ; prestations statiques ; défilé avec les bagads de Morlaix et Saint-Pol-de-Léon et les cercles celtiques de Morlaix et Paimpol ; grand Fest-Noz avec les groupes Meltan, Obis'trio et les chanteurs Sandie et Guillaume.

12 h > 00 h 30



JOURNÉE BRETONNE

12 h

Dégustation de crêpes en continu.

14 h

Démonstration de danses.

14 h > 19 h

Marché artisanal « vieux métiers et produits locaux ».
Jeux bretons traditionnels.

14 h

Pièce de théâtre « Ar C'heginer Iaer »
(traduction : le cuisinier voleur) par la Troupe Ar Vro Bagan (Durée : 35 mn - en français).

14 h 45

Chant Choral à l'église Saint Matthieu
par Mouez Bro Landi.

16 h

Pièce de Théâtre « Ar Mevel Laer »
(traduction : le valet voleur) par la Troupe Ar Vro Bagan (Durée : 15 mn - en français).

16 h 30

Défilé en costumes des bagads de Morlaix et Saint-Pol-de-Léon et des cercles celtiques de Morlaix et Paimpol.
Circuit : départ de la Place Allende, puis déambulation dans les rues du centre-ville.

17 h 30

Prestations en statique des bagads et des cercles.

18 h

Pièce de Théâtre « E-Tal ar poull »
(traduction : la farce du cuvier) par la Troupe Ar Vro Bagan (Durée 20mn).

20 h 30 > 00 h 30

Grand Fest-Noz avec les groupes Meltan, Obis'trio et les chanteurs Sandie et Guillaume.



les
mercredis
de l'**été**



Place des Otages
(Centre-ville)
Ouvert à tous + Accès gratuit

Mercredi
14
juillet

19 h 30 > 1 h

FÊTE NATIONALE BAL POPULAIRE

19 h 20 > 21 h

Les complices

Duo de chanteurs humoristes
Pour le plus grand plaisir de tous, ces enfants du pays font monter avec eux sur la scène Claude Nougaro, Charles Trenet, Claude François et bien d'autres. Tels de véritables caméléons, changent de registre, modulent leur voix avec une facilité déconcertante, un talent incontestable !

Avec humour et bonne humeur, les deux complices revisitent les grands classiques du répertoire populaire français et anglo-saxon des années cinquante à nos jours... De Piaf à Calogero, en passant par Dalida, Aznavour, M ou encore Hallyday.



À Ploujean, c'est le 14 août que le feu d'artifice, bal populaire et restauration célèbrent la Fête Nationale. À partir de 19 h 30.

23 h 15 > 23 h 30

Grand Feu d'artifice

21 h > 23 h
23 h 45 > 01 h

Orchestre Graffiti

La réunion de ces huit musiciens, aux talents multiples, fait de Graffiti un orchestre à toute épreuve pouvant satisfaire tous les désirs musicaux, et ceci grâce à un répertoire éclectique comprenant les meilleurs succès du moment, mais aussi tous les tubes ayant marqué leur époque.





18 h 30 > 00 h

Place des Jacobins
(Centre-ville)

Ouvert à tous + Accès gratuit
+ Restauration en plein air

HUMOUR #1 SOIRÉE

Arts de Rue

18 h 30

Fanfare Pattes à caisse

Pata qu'est-ce ?

Composé de 15 à 25 fanfarons et fanfaronettes, avec à sa tête deux jolies pattes à caisse suivies de pattes à saxo, à trompettes, à tubas, à trombones et à clarinettes, distribue des « la » par ci, des « si » par là...



19 h 45 **Bankal Compagnie**

Cirk Urbain

Jongle hip hop. Bankal adapte le hip hop au cirque. Un banc, un poste de radio. Ils font leur show à coup de balles de jonglage et de bâton du diable. Ils enchaînent les performances en solo et en duo. Une scène de rue burlesque et rythmée avec deux interprètes efficaces !



20 h 45

Heyoka Théâtre
Week-end Caravanning

Spectacle burlesque autour d'une caravane typique des années 60. Les interprètes sont muets, les personnages ne miment pas, mais font de véritables performances clownesques enchaînant les gags visuels, le mime, les pitreries... Ils sont tendres, drôles, parfois cruels... Ils subissent et créent une série de catastrophes qui rythment et font progresser leur vie...



22 h 30

Compagnie
Les Arracheurs de Dents

La Famiglia Truffa

Franco et Amanda sont forains depuis trop longtemps. Après dix ans de vente de couteaux et autres gadgets qui ne rapportent rien, ils tentent le coup du siècle : l'arnaque médicale à l'ancienne ! Dans une démonstration époustouflante, ils vont risquer leur vie, leur âme et leur amour pour vous faire croire à l'incroyable. Ils vont transpirer des litres pour vous faire respirer le doux parfum d'antan... !

**Mercredi
28
juillet**

19 h 30 > 00 h

**Place des Jacobins
(Centre-ville)**

**Ouvert à tous + Accès gratuit
+ Restauration en plein air**



SOIRÉE Rock



Monty Picon Fanfare Rock désalternatif

Batteries, trombones, trompettes, banjo, guitare, basse : une fanfare pour le moins atypique avec un son punk-rock festif et endiablé.



Bill et Moi

Leurs morceaux nous plongent au cœur des « dancings sans vie et leurs nuits sans étoiles », on y trouve d'inlassables dragueurs, des politiciens enflammés, des tueurs de chiens, des femmes excessivement jolies, des cyclistes belges... Avec un peu de recul on comprend que ce magma délirant n'est en fait que la retranscription la plus cohérente de ce qu'est la vie.... enfin la leur !



Dj Blunt

Dj Blunt alias Gwenn Jouin, a commencé à mixer il y a une dizaine d'années, alors qu'il n'avait que 15 ans. Après être passé dans plusieurs groupes, il officie désormais dans Maion & Wenn et TM Elements. Blunt étant un amoureux de musique au sens large, il jouera donc un set mélangeant Hip Hop, Funk, Electro et plus encore...



Fanfare Gipsy Burek Orkestar

La fanfare Burek s'allie pour l'été 2010 aux musiciens de la capitale macédonienne, pour donner naissance au Gipsy Burek Orkestar ! Le répertoire aux arrangements cuivrés de Burek s'alliant à la bombarde bretonne fera la part belle aux rythmes endiablés, aux mesures composées, et surtout à l'ambiance totalement délurée des fanfares rendues célèbres par Emir Kusturica...

20 h



La nuit au musée II

À la tombée de la nuit, venez investir en famille ou entre amis l'espace de la place Allende et profitez de l'ambiance conviviale et détendue. N'oubliez pas une petite laine, même si l'ambiance vous réchauffera, les nuits sont fraîches !

Film / Comédie de 2009 pour enfants à partir de 6 ans.

Durée : 1 h 45 mn

Le plus grand musée du monde vient d'accueillir de nouvelles expositions, et parmi elles, l'ancestrale tablette des pharaons aux pouvoirs magiques. Désormais la nuit, toutes les oeuvres du musée prennent vie, y compris le maléfique pharaon Kahmunrah et ses acolytes Al Capone, Ivan le Terrible et Napoléon. Le gardien de musée Larry et ses vieux amis le Président Roosevelt, Attila, T-Rex, le romain Octavius et Jedediah le cowboy vont devoir livrer une bataille acharnée et délirante contre ces animations malintentionnées.

22 h

SOIRÉE CINÉMA EN PLEIN AIR

Mercredi
11
août

Place Allende
(Centre-ville)

Ouvert à tous + Accès gratuit

20 h > 00 h

**Mercredi
18
août**

18 h 30 > 00 h



Place des Otages

(Centre-ville)

*Ouvert à tous + Accès gratuit
+ Restauration en plein air*



SOIRÉE GUINGUETTE

**18 h 30 > 19 h 30
21 h > 23 h**

Orchestre Hubert Saillour

Trio incontournable du bal musette

Hubert Saillour, accordéoniste de Pleyber-Christ, est un virtuose de l'instrument. Avec son orchestre, il entraînera les danseurs dans des valse, des javas et autres tangos. Les amateurs de guinguette vont se régaler. Une très grande technique de l'accordéon à ne manquer sous aucun prétexte !

19 h 30 > 21 h

Jazz Tico

Les Jazz Tico, sur une musique tout droit venue de la Nouvelle-Orléans, est un groupe composé d'un saxophoniste, d'une trompette et d'un trombone, d'une contrebasse et d'un banjo, tout cela servi dans la bonne humeur et le rythme.



18 h 30 > 00 h

Place Allende
(Centre-ville)

Ouvert à tous + Accès gratuit
+ Restauration en plein air

HUMOUR #2

SOIRÉE

Arts de Rue

Fanfane Mademoiselle Orchestra

Fanfane théâtralisée de filles

19 h

Une guitare électrique, une basse, des cuivres... Une fanfare composée de huit femmes bourrées de talents et d'humour. « Ras le pompon du quotidien », disent-elles ! La mise en scène est un véritable anti-stress, mimiques, tenues, costumes, maquillages, fantaisies, musique... Un seul objectif : devenir des femmes d'extérieur !

Maboul Distorsion

Duo clownesque épiché à déguster brûlant

20 h 30

L'un est le patron sadique, tyran terrifiant qui aime qu'on lui obéisse au moindre froncement de sourcil. L'autre est le bon à rien, souffre-douleur et victime désignée de ce chef cuisinier aux allures de savant fou. De coups de fouet en coups de couteau, une recette de cuisine a priori anodine va faire monter la sauce : la moutarde leur pique le nez, et la situation tourne au vinaigre...



La Fausse d'Orchestre

Concert burlesque

Musique de cartoon. Le spectateur sera emporté par l'enchaînement de morceaux plus courts les uns que les autres, avec pour chacun d'eux, un accompagnement scénique nourri des influences de Spike Jones, Buster Keaton, et d'autres encore...

22 h 30



Depuis 24 ans, la cité du viaduc prête le magnifique décor de ses rues, venelles et places aux Arts de la Rue. Déambulations, petites scènes, grands spectacles, artistes et spectateurs se rencontrent, la complicité s'installe et la magie opère. Vitrine incontournable de la création contemporaine des Arts de la rue en Bretagne, le FAR tient toute sa place dans le paysage national des festivals de Théâtre de Rue.

18 compagnies venues de France, d'Angleterre, d'Australie, de Macédoine, d'Italie et d'Espagne !

La tête à l'envers, dans les flammes d'un candélabre, ou assis face au public, dans des décors minimalistes ou sortis tout droit d'un imaginaire décalé, les artistes qui vont se succéder tout au long de la 24^e édition du Festival des Arts dans la Rue vous emmèneront avec eux dans leurs univers poétiques... sans oublier de vous faire participer !

Théâtre de Rue en Pays de Morlaix



Morlaix du 04 au 06 août **FAR** 24^e édition **30**

Festival International de Théâtre de rue en Bretagne

Programmation

Luc Amoros Page blanche*
Bébert et Lolo (Les Cousins)
Complètement à la Rue*
Bilbobasso Polar*
Une de Plus Juré-craché*
Claire Ducreux Barco de arena*
Gipsy Burek Orchestra*
Pied en Sol Cabaret Dada*
Tony Clifton Circus Christmas
forever
Sergent Pépère Du vent sous les robes*

Annibal et ses éléphants
Misérables !

Puzzle Théâtre Le passant
Les Alama's Givrés Formation
incognito
Tango Sumo fête ses 10 ans
1er round et Expédition Paddock
The Great Dave Tea for two
Shirlee Sunflower Looking for love
Kiki et Pascal Abrakastabya
Wet Picnic The Dinner Table
Motion House Cascade*

*création récentes

Information

Le Fourneau Centre National des
Arts de la Rue
02.98.46.19.46
bonjourbonsoir@lefourneau.com

Programme détaillé :

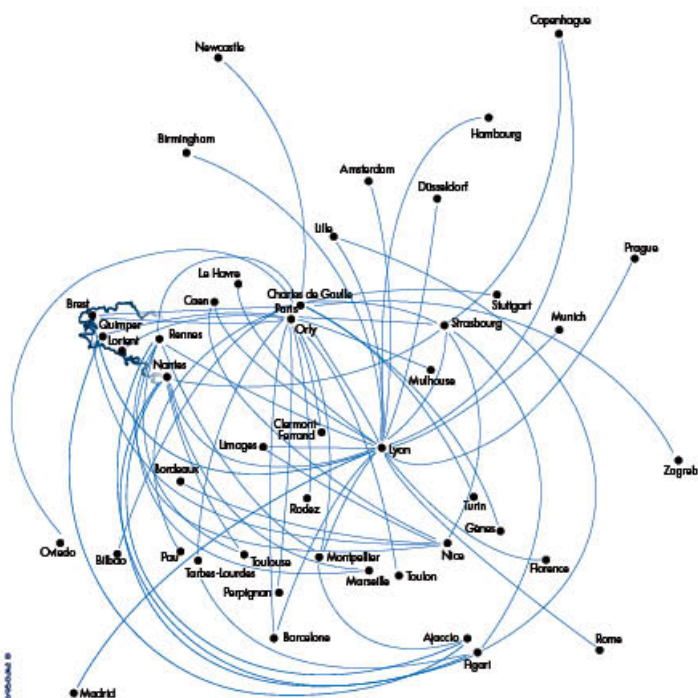
www.artsdanslarue.com/far
www.ville.morlaix.fr
www.agglo.morlaix.fr



VILLE DE MORLAIX



leFourneau
Centre National des Arts de la Rue



L'Esprit T. 02 98 33 74 04 - RED. 10/2004 ©



Depuis la Bretagne, l'Europe se dessine au quotidien

Née en Bretagne et européenne par nature, Brit Air, compagnie aérienne filiale d'Air France, vous propose plus de 300 vols quotidiens faisant le lien entre toutes les régions d'Europe. Elle vous met à deux pas de plus de 50 villes, pour vos affaires ou vos loisirs.

Goût de l'aventure, performance, esprit d'équipe, respect de l'environnement, rigueur et ténacité sont les valeurs que Brit Air et Armel Le Cléac'h partagent. Elles lui permettront de porter haut les couleurs de Brit Air, avec souffle et passion.



BRITAIR

Jusqu'au
19 septembre

Guillaume Castel, Sculpteur

Artiste du Pays de Morlaix, il s'inspire des formes de la nature. Adaptant ses projets aux lieux, ses œuvres sont pensées pour vivre en cohésion avec un paysage au sein duquel elles sont ancrées durablement ou de manière éphémère.

Hommage à Jacques Burel (1922-2000)

Artiste invité : Owen Poho, designer, en résonance avec la collection d'art populaire..

Jacques Burel (1922-2000)

Dessins et peintures sur papiers réalisés dès la fin des années 1930.

Jusqu'au
18 octobre

Jusqu'au
25 octobre

Côte bretonne ; après 1892

À la Maison à Pondalez,
située au 9, Grand'Rue
Charles Cottet (1863-1925).

BEL ÉTÉ
AU MUSÉE

LE **M**usée
de **M**ORLAIX

Horaires

Ouvert tous les jours de
10 h à 12 h 30
et de 14 h à 18 h 30.
En nocturne jusqu'à 21 h 30
les dimanche 11 juillet /
mercredis 21 et 28 juillet /
mercredis 11, 18 et 25 août.

Tarifs

Plein tarif : 4 €
Tarif réduit : 2,50 €
Tarif famille : 6,50 €
Gratuit pour les Morlaisiens
(sur présentation d'un
justificatif)
> le billet permet
aussi la visite de la
Maison à Pondalez
située 9 grand' rue.

Andre Marchand

(1907-1997)

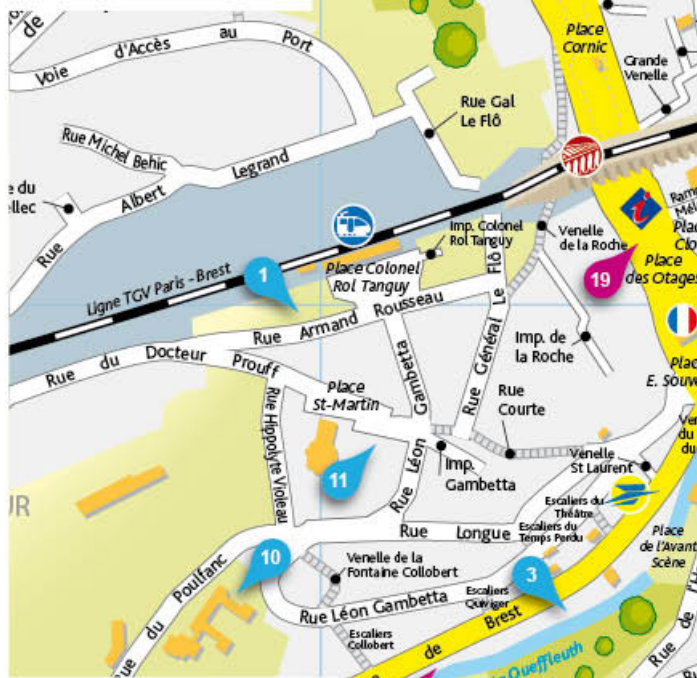
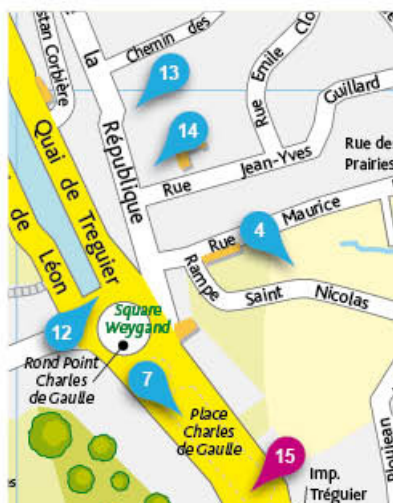
Figures et vies silencieuses

Dans les années 1930/1950 André Marchand est un des représentants de la « jeune peinture Française ». Cette génération de peintres a l'ambition de se réapproprier cet art en s'affranchissant des avant-gardes du début du siècle et en étant redevable des « grands aînés », Matisse, Braque, Bonnard ou Picasso. L'exposition est composée d'environ 75 œuvres provenant de la famille, de collections privées, de galeries et de musées de France.

Jusqu'au
6 novembre

Parkings gratuits Places

| | | |
|----|------------------------|-----|
| 1 | De la Gare | 260 |
| 2 | Du Pouliet | 162 |
| 3 | Rue de Brest | 113 |
| 4 | St-Nicolas | 133 |
| 5 | René Cassin | 104 |
| 6 | Du Château | 85 |
| 7 | De Gaulle | 78 |
| 8 | Marchallac'h | 67 |
| 9 | Troudosten | 49 |
| 10 | Ecole Gambetta | 52 |
| 11 | Saint-martin | 41 |
| 12 | Weygand | 32 |
| 13 | Jean-Yves Guillard ... | 18 |
| 14 | République | 17 |



Parkings payants Places

Sauf dimanche, lundi et jours fériés

| | | |
|----|--------------------|-----|
| 15 | Cornic | 179 |
| 16 | Rue de Brest | 129 |
| 17 | Allende | 76 |
| 18 | Des Jacobins | 58 |
| 19 | Des Otages | 37 |
| 20 | Des Viarmes | 15 |
| 21 | Du Dossen | 14 |





À savoir

Samedi jour de marché, ces parkings ne sont pas accessibles :
 Parkings des Otages et Cornic toute la journée*
 Parking Allende et du Dossen de 8 h à 14 h

Morlaix

Voie express
Rennes-Brest
Sortie directe
Morlaix-Nord-Langolvas



Ville de Morlaix
02.98.63.10.10
contact@villedemorlaix.org

www.ville.morlaix.fr